



**Конференция Участников  
Конвенции Организации  
Объединенных Наций  
против транснациональной  
организованной преступности**

Distr.: General  
16 August 2006  
Russian  
Original: English

Третья сессия

Вена, 9-18 октября 2005 года

Пункт 3 предварительной повестки дня\*

**Обзор хода осуществления Протокола о  
предупреждении и пресечении торговли людьми,  
особенно женщинами и детьми, и наказании за нее,  
дополняющего Конвенцию Организации  
Объединенных Наций против транснациональной  
организованной преступности**

**Осуществление Протокола о предупреждении  
и пресечении торговли людьми, особенно женщинами  
и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию  
Организации Объединенных Наций против  
транснациональной организованной преступности:  
информация, полученная от государств в рамках второго  
цикла отчетности**

Аналитический доклад Секретариата

Содержание

|  | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|--|---------------|-------------|
| I. Введение .....  | 1-11          | 3           |
| А. Мандат Конференции Участников .....   | 1-2           | 3           |
| В. Процесс отчетности .....  | 3-7           | 3           |
| С. Сфера охвата и структура доклада .....  | 8-11          | 5           |
| II. Обзор представленной информации о национальных мерах по осуществлению<br>рассматриваемых положений Протокола ..... | 12-56         | 6           |

\* СТОС/СОР/2006/1.



---

|      |  |       |    |
|------|--|-------|----|
| A.   | Вопросы, касающиеся помощи жертвам торговли людьми и их защиты, а также статуса таких жертв в принимающих государствах . . . . . | 12-38 | 6  |
| 1.   | Защита личности и/или личной жизни жертв . . . . .   | 12-16 | 6  |
| 2.   | Доступ к информации и участие жертв в судопроизводстве . . . . .   | 17-19 | 7  |
| 3.   | Меры по обеспечению реабилитации . . . . .   | 20-23 | 8  |
| 4.   | Особые потребности жертв, особенно детей . . . . .   | 24-26 | 9  |
| 5.   | Физическая безопасность жертв . . . . .  | 27-29 | 10 |
| 6.   | Возможность получения компенсации . . . . .  | 30-34 | 11 |
| 7.   | Статус жертв в принимающих государствах . . . . .  | 35-38 | 13 |
| B.   | Вопросы, касающиеся репатриации жертв торговли людьми . . . . .  | 39-44 | 14 |
| C.   | Вопросы, касающиеся мер пограничного контроля . . . . .  | 45-51 | 16 |
| 1.   | Ответственность коммерческих перевозчиков . . . . .  | 45-47 | 16 |
| 2.   | Меры пограничного контроля . . . . .   | 48-49 | 18 |
| 3.   | Сотрудничество с органами пограничного контроля других государств . . . . .  | 50-51 | 19 |
| D.   | Вопросы, касающиеся надежности документов и контроля за ними, а также законности и действительности документов . . . . .         | 52-56 | 20 |
| 1.   | Надежность документов и контроль за ними . . . . .   | 52-55 | 20 |
| 2.   | Законность и действительность документов . . . . .   | 56    | 20 |
| III. | Заключительные замечания . . . . .   | 57-58 | 20 |

## **I. Введение**

### **A. Мандат Конференции Участников**

1. В своем решении 2/3, принятом на ее второй сессии, проходившей 10-21 октября 2005 года в Вене, Конференция Участников постановила, что ее программа работы по обзору хода осуществления Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (именуемых далее "Протоколом о торговле людьми" и "Конвенцией об организованной преступности"), будет включать следующие задачи:

a) рассмотрение вопросов, касающихся помощи жертвам торговли людьми и их защиты (статья 6) и статуса таких жертв в принимающих государствах (статья 7);

b) рассмотрение вопросов, касающихся репатриации жертв торговли людьми (статья 8);

c) рассмотрение вопросов, касающихся мер пограничного контроля (статья 11), надежности документов и контроля за ними (статья 12) и законности и действительности документов (статья 13);

d) рассмотрение вопроса о целесообразности разработки показателей, касающихся принудительного труда, в сотрудничестве с Международной организацией труда (МОТ).

2. В этом же решении Конференция Участников просила Секретариат осуществлять сбор информации среди государств-участников и государств, подписавших Протокол о торговле людьми, в контексте вышеизложенной программы работы, с использованием в этих целях вопросника, разработанного Секретариатом и утвержденного Конференцией Участников на ее второй сессии; настоятельно призвала государства – участники Протокола о торговле людьми оперативно ответить на вопросник, распространенный Секретариатом; предложила государствам, подписавшим Протокол, представить ему запрошенную информацию; и просила Секретариат представить Конференции на ее третьей сессии аналитический доклад, подготовленный на основе ответов на вопросник.

### **B. Процесс отчетности**

3. Проект вопросника об осуществлении Протокола о торговле людьми был представлен Конференции Участников на ее второй сессии для рассмотрения и представления замечаний (СТОС/СОП/2005/L.8). Окончательный текст вопросника, утвержденный Конференцией в соответствии с ее вышеупомянутой программой работы, был распространен среди государств-участников и государств, подписавших Протокол, с вербальной нотой от 10 февраля 2006 года с целью получения требуемой информации в соответствии с решением 2/3.

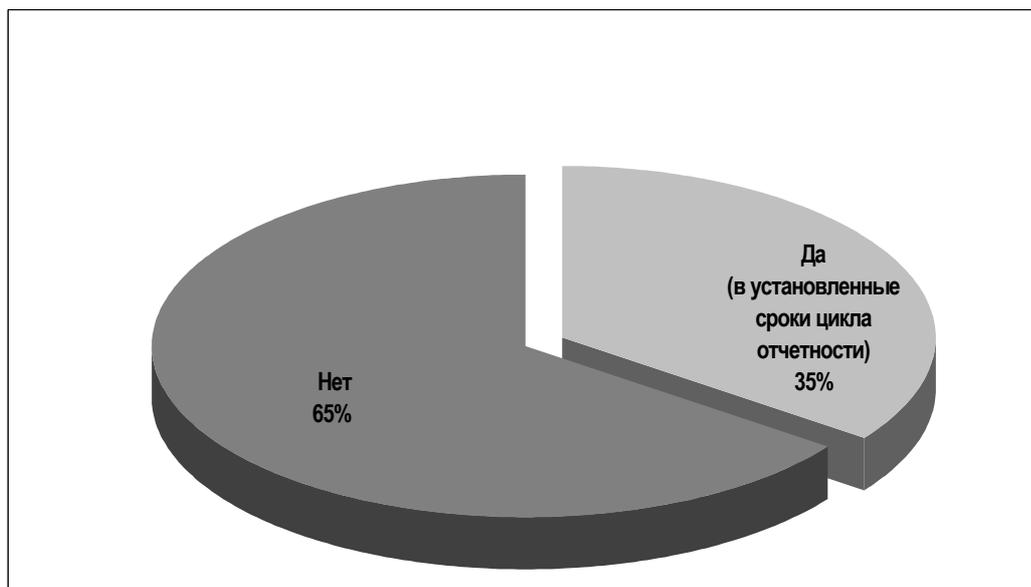
4. В соответствии с практикой первого цикла отчетности Конференции Участников 2005 года Секретариат также направил вопросник государствам, не

подписавшим Протокол, с целью подтолкнуть их к тому, чтобы они приняли участие в системе сбора информации, которая была утверждена Конференцией, и тем самым приобрести опыт и знания о том, каким образом государства – участники Протокола о торговле людьми корректируют свою правовую и институциональную систему для урегулирования рассматриваемых вопросов.

5. В своем информационном циркулярном письме от 4 мая 2006 года Секретариат напомнил государствам – участникам Протокола о торговле людьми об их обязательстве представлять информацию и предложил государствам, подписавшим Протокол, по возможности скорее, но не позднее 20 мая 2006 года, принять такие меры.

6. По состоянию на 24 июля 2006 года Секретариат получил ответы от 43 государств, в том числе от 35 участников Протокола о торговле людьми, пяти государств, подписавших Протокол, и трех государств, не подписавших его. Многие ответившие государства представили также тексты соответствующих национальных правовых норм. По состоянию на ту же дату Протокол ратифицировали 101 государство. Таким образом, как следует из представленной ниже диаграммы, ответы на вопросник представили лишь 35 процентов государств-участников<sup>1</sup>.

**Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности: государства-участники, ответившие на вопросник в рамках второго цикла отчетности**



7. Данные о государствах – членах Организации Объединенных Наций, ответивших на вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми к 24 июля 2006 года, с разбивкой по региональным группам, а также о

государствах-членах, не представивших свои ответы, приводятся в таблицах, содержащихся в документе СТОС/СОР/2006/13.

### **С. Сфера охвата и структура доклада**

8. В настоящем аналитическом докладе содержится резюме и анализ национальных ответов и отмечаются достигнутые результаты в деле выполнения требований, изложенных в Протоколе о торговле людьми, и трудности, с которыми государства иногда сталкиваются в процессе осуществления его положений.

9. Структура доклада соответствует указаниям Конференции Участников, изложенным в ее решении 2/3. Таким образом, в докладе содержится информация о законодательных, административных и других практических мерах, принятых на национальном уровне с целью оказания помощи жертвам торговли людьми и их защиты. В нем рассматриваются также вопросы репатриации жертв торговли людьми и их статуса в принимающих государствах, а также содержится обзор национальной практики укрепления мер пограничного контроля и обеспечения надежности документов и контроля за ними, а также законности и действительности документов, используемых, по имеющимся подозрениям, в целях торговли людьми.

10. Как уже отмечалось выше, четвертым пунктом, включенным в программу работы Конференции Участников для дальнейшего рассмотрения на ее третьей сессии, был вопрос о целесообразности разработки в сотрудничестве с МОТ<sup>2</sup> показателей, касающихся принудительного труда. Тем не менее он не был рассмотрен в вопроснике и поэтому не получил отражения в настоящем докладе. Конференция пришла к заключению, что необходимо опираться на результаты работы, проведенной в течение первого цикла отчетности, и продолжать сбор информации о законодательных и административных рамках, применяемых на национальном уровне для обеспечения соблюдения соответствующих рассматриваемых положений Протокола о торговле людьми. Кроме того, тот факт, что третья сессия Конференции будет последней в ряду сессий, проводимых на ежегодной основе, рассматривался в качестве еще одного обстоятельства, указывающего на необходимость активизировать усилия и сначала получить исчерпывающую информацию по "нормативным" аспектам, прежде чем приступить на будущих сессиях к сбору информации об осуществлении политики и стратегий или сведений по другим техническим аспектам, таким как основные черты и особенности принудительного труда, характеризующие такую практику. Тем не менее в ходе соответствующих дискуссий на второй сессии Конференции Участников некоторые выступавшие заявляли, что следует продолжить рассмотрение, в частности, вопроса о торговле людьми с целью эксплуатации труда, который будет включать определение показателей различных форм эксплуатации труда (см. СТОС/СОР/2005/8 и Согг.1, пункт 61). В этой связи было сочтено целесообразным включить этот аспект в программу работы Конференции с целью создания условий для обмена мнениями по этому вопросу и обеспечения всестороннего изучения широкого круга факторов, затрагивающих потенциальных жертв и связанных с ситуациями принудительного труда. Такой обмен мнениями мог бы также оказаться полезным для проведения обсуждений

в рабочей группе по оказанию технической помощи, учрежденной Конференцией в ее решении 2/6, первое заседание которой состоится на третьей сессии Конференции.

11. Настоящий доклад не претендует на всесторонний и полный обзор, поскольку в нем отражается ситуация лишь приблизительно в трети государств – участников Протокола.

## **II. Обзор представленной информации о национальных мерах по осуществлению рассматриваемых положений Протокола**

### **A. Вопросы, касающиеся помощи жертвам торговли людьми и их защиты, а также статуса таких жертв в принимающих государствах**

#### **1. Защита личности и/или личной жизни жертв**

12. В статье 6 Протокола о торговле людьми предусмотрена целая серия мер по защите жертв торговли людьми. В частности в пункте 1 от государств – участников Протокола требуется принимать меры по защите личной жизни и личности жертв. Почти все государства, представившие ответы на вопросник, подтвердили наличие таких мер в национальной правовой системе, а некоторые указали на наличие общих положений национального законодательства о защите жертв. Зимбабве, Португалия и Эквадор сообщили, что они находятся в стадии разработки процедур внесения исправлений и изменений в национальное законодательство по этому вопросу.

13. Большинство государств заявили, что у них имеются положения о защите личности жертв, и указали, какие именно меры принимаются в этой связи. Почти все ответившие государства отметили наличие мер по защите личности несовершеннолетних, а некоторые сообщили о распространении сферы применения мер по защите на родственников жертв торговли людьми. В то же время сообщалось также о том, что сфера применения, уровень и степень защиты, предоставляемой жертвам и их родственникам, зависят от того, участвовали ли такие лица в преступной деятельности, связанной с торговлей людьми, в качестве свидетелей (Болгария).

14. Что касается права на защиту частной жизни, то почти половина государств, представивших информацию, сообщили о наличии мер, направленных на обеспечение конфиденциальности судебного разбирательства, связанного с торговлей людьми (закрытые слушания, дача свидетельских показаний по каналам видеосвязи и вынесение судебного решения о неразглашении информации в средствах массовой информации или недопущении присутствия общественности или представителей средств массовой информации в процессе судебного разбирательства).

15. Большинство государств, представивших ответы на вопросник, сообщили также, что в их национальной правовой системе существуют конституционные или другие основополагающие правовые требования в отношении обеспечения

защиты основных прав лица, совершившего преступление. В этой связи ряд государств ссылались на свои конституционные рамки и другие нормы национального законодательства или даже руководящие принципы и практику правительственных ведомств, касающиеся защиты и обеспечения сбалансированности прав обвиняемого, прав средств массовой информации на свободное выражение своего мнения и прав жертвы (Канада и Новая Зеландия), и в частности обеспечения права сообщать любую информацию, которая может служить оправданием или помочь защите (Италия), или права на надлежащее юридическое представительство (Словакия).

16. Конференция Участников, возможно, пожелает провести обзор хода осуществления пункта 1 статьи 6 Протокола (и связанного с ним пункта 5 – см. дальнейшее обсуждение ниже) на национальном уровне с учетом соответствующих ответов на вопросник по Конвенции об организованной преступности, в частности по разделу, касающемуся защиты свидетелей. Эта часть вопросника по Конвенции посвящена сбору информации о соответствующих мерах, которые позволяют, в надлежащих случаях, не разглашать информацию, касающуюся личности и местонахождения свидетелей, их родственников и других близких им лиц. В вопроснике запрашивалась также информация о правилах доказывания, позволяющих таким лицам давать свидетельские показания таким образом, который обеспечивает их безопасность (см. пункт 2 статьи 24 Конвенции, а также соответствующую информацию, содержащуюся в пунктах 68 и 69 документа СТОС/СОР/2006/2).

## **2. Доступ к информации и участие жертв в судопроизводстве**

17. Государствам предлагалось также сообщить о национальных мерах по осуществлению императивных требований, касающихся предоставления жертвам торговли людьми информации о соответствующем судебном и административном разбирательстве (пункт 2(а) статьи 6 Протокола о торговле людьми), а также о возможности излагать мнения и опасения в ходе такого разбирательства (пункт 2(б) статьи 6 Протокола). Подавляющее большинство ответивших государств сообщили, что жертвам предоставляется такая информация, и было получено лишь несколько отрицательных ответов (Зимбабве, Марокко и Португалия). Португалия пояснила, что изменения в соответствующей части законодательства находятся в стадии рассмотрения. Большинство государств сообщили о наличии механизмов информирования жертв, выступающих в качестве свидетелей, об их правах и постоянного информирования их о ходе разбирательства. Сообщалось также о предоставлении жертвам торговли людьми услуг по переводу и информации о программах борьбы с торговлей людьми, предназначенных для жертв наиболее серьезных форм такого преступления (Соединенные Штаты Америки). Тем не менее, как правило, не поступало никакой информации о том, распространяется ли это также на жертв, которые не выступают свидетелями в рамках уголовного судопроизводства, связанного с торговлей людьми. Некоторые государства (Болгария и Италия) сообщили об отдельных организациях и центрах, оказывающих жертвам информационную помощь (как правительственных ведомств, так и неправительственных организациях). Кроме того, ряд государств сообщили о том, что у них жертвы имеют возможность участвовать в судебном процессе в качестве сторон разбирательства и излагать свои мнения (Германия, Канада, Чешская Республика и Швеция).

18. С учетом того, что в пункте 3 статьи 25 Конвенции об организованной преступности требуется также создавать жертвам возможности для изложения мнений и опасений на соответствующих стадиях уголовного производства, полученные национальные ответы, касающиеся этого права жертв, можно было бы рассматривать в сочетании с ответами, касающимися соответствующего положения Конвенции об организованной преступности, о чем говорилось в докладе об осуществлении Конвенции (см. СТОС/СОП/2006/2, пункт 72).

19. Конференция Участников, возможно, пожелает рассмотреть такую информацию, и это послужит началом для дальнейшего обсуждения вопроса о необходимости и средствах содействия принятию мер по расширению возможностей жертв торговли людьми, благодаря которым они смогут принимать активное участие в соответствующих процессуальных действиях против лиц, совершивших преступления, и осуществлять свои права. Такие меры по расширению возможностей должны быть свободны от какой-либо дискриминации, и их осуществление следует начинать с оказания жертвам помощи независимо от желания последних участвовать в уголовном производстве в отношении лиц, совершивших преступления. В этой связи могут также быть рассмотрены трудности, с которыми сталкиваются многие жертвы, стремящиеся получить доступ к информации и принять участие в таком производстве, по причинам их юридического статуса, происхождения, расовой принадлежности, языка, материальной обеспеченности, образования, возраста или гражданства. Кроме того, особое значение может придаваться также предоставлению жертвам торговли людьми бесплатных услуг по переводу и бесплатной юридической помощи, а также обеспечения представления их интересов, в том числе путем повышения эффективности созданных для них механизмов правовой помощи.

### **3. Меры по обеспечению реабилитации**

20. В свете положений пункта 3 статьи 6 Протокола о торговле людьми, в котором перечисляются меры поддержки, призванные уменьшить страдания и ущерб, причиняемые жертвам торговли людьми, и помочь им в их восстановлении и реабилитации, большинство государств представили информацию о мерах по обеспечению реабилитации жертв уголовных преступлений в целом. Три государства не представили никакой информации (Перу, Польша и Туркменистан). Ряд государств (Болгария, Индонезия, Италия, Мьянма, Словения, Финляндия, Хорватия и Чешская Республика) сообщили непосредственно о мерах по реабилитации жертв торговли людьми, осуществляемых обычно в рамках национальных планов действий или на основании соответствующего законодательства и указов. Одно из государств указало, что жертвы серьезной формы торговли людьми имеют право на получение льгот и услуг в рамках любой федеральной программы или программы на уровне штата в той же мере, что и иностранец, получивший статус беженца (Соединенные Штаты). В большинстве случаев указывались компетентные правительственные ведомства, занимающиеся осуществлением соответствующих разделов планов действий, и обычно в их числе назывались министерства здравоохранения, образования или социального обслуживания. Некоторые государства, представившие ответы, сообщили, что они находятся в процессе разработки планов действий (Новая Зеландия и Таиланд).

21. Что касается конкретных мер по обеспечению реабилитации, то ряд государств сообщили о создании временных приютов, центров для приема пострадавших и других соответствующих убежищ (Алжир, Болгария, Индонезия, Румыния, Соединенные Штаты, Таиланд, Хорватия, Чешская Республика, Эстония и Южная Африка). Другие государства сообщили об оказании жертвам информационно-консультационной помощи, в том числе о создании специальных телефонных служб экстренной помощи с предоставлением услуг по переводу (Гватемала, Соединенные Штаты, Чешская Республика и Южная Африка) и государственной правовой помощи (Эстония). Кроме того, медицинская и психологическая помощь государственных учреждений обычно оказывалась в рамках общих услуг системы здравоохранения. Большинство государств подчеркивали также, что они создают возможности для трудоустройства, образования и профессиональной подготовки жертв, не сообщая, тем не менее, никакие подробности. Одно из государств отметило, что оно не располагает ресурсами для обеспечения занятости или профессиональной подготовки жертв (Южная Африка). Наконец, большинство государств, представивших ответы, подтвердили факт сотрудничества компетентных национальных органов с неправительственными организациями и другими субъектами гражданского общества с целью поддержания механизмов реабилитации жертв торговли людьми. Некоторые из них привели конкретные примеры из этой области (Болгария, Индонезия, Мьянма, Сальвадор, Словения и Южная Африка). В одном из случаев неправительственной организации было поручено осуществлять финансируемый правительством межминистерский план действий по борьбе с торговлей людьми (Словения). Другое государство отметило, что многие услуги, предоставляемые жертвам, финансируются за счет дотаций, предоставляемых федеральным правительством неправительственным организациям (Соединенные Штаты).

22. Третья сессия Конференции Участников могла бы стать платформой для подробного и конструктивного обмена мнениями и национальным опытом в области реабилитации жертв торговли людьми. В этой связи следует подчеркнуть, что самым важным условием для осуществления программ помощи, поддержки и реабилитации жертв является, прежде всего, их доступность, а также комплексный и целостный характер. Медицинская, психологическая и правовая помощь, а также услуги по обеспечению жильем, образованию и профессиональной подготовке могут принести желаемые результаты лишь в том случае, если они будут оказываться в комплексе. Координация и взаимодействие в процессе планирования и предоставления услуг, несомненно, в максимальной степени будут отвечать интересам жертв. В связи с вопросом о доступности мер по реабилитации следует подчеркнуть, что оказание помощи жертве не должно быть обусловлено ее согласием давать свидетельские показания в рамках уголовного разбирательства и что разработка критериев для обращения за помощью не должна вести к образованию искусственной категории официально признанных жертв.

23. Конечно, принятие мер по реабилитации не является обязательным для государств – участников Протокола о торговле людьми с учетом расходов, с которыми это связано, и того факта, что это касается всех государств, в которых находятся жертвы, независимо от уровня социально-экономического развития или наличия ресурсов. Тем не менее государствам следует сознавать прямые выгоды, которые могут принести такие меры по реабилитации в результате

повышения заинтересованности жертв в даче свидетельских показаний и тем самым создания условий для уголовного преследования торговцев людьми. Принятие таких мер может привести к уголовному преследованию лиц, занимающихся другими формами организованной преступности, и изъятию их финансовых активов, что в противном случае маловероятно.

#### **4. Особые потребности жертв, особенно детей**

24. Подавляющее большинство государств, представивших ответы, сообщили, что в процессе осуществления мер защиты жертв торговли людьми учитывается их возраст, пол и особые потребности (см. пункт 4 статьи 6 Протокола о торговле людьми). Отрицательные ответы были получены от Португалии (изменения к действующему законодательству находятся в стадии рассмотрения), Марокко (разъяснения не представлены) и Эквадора (дефицит финансовых ресурсов).

25. Подробную информацию по этому вопросу, особенно в отношении удовлетворения особых потребностей детей, ставших жертвами торговли людьми, представили почти все государства. Два государства (Индонезия и Таиланд) относят к уязвимым группам, требующим особого обращения, и женщин, и детей. Многие государства подчеркнули наличие законодательных положений о защите несовершеннолетних, ставших жертвами торговли людьми, что согласовывалось с сообщениями первого цикла отчетности Конференции Участников в отношении статьи 3 Протокола. Кроме того, сообщалось о серии принятых специальных мер по защите несовершеннолетних, ставших жертвами торговли людьми, в том числе о национальном плане пресечения торговли детьми (Хорватия) и плане предупреждения повторной виктимизации несовершеннолетних (Сальвадор); судебных постановлениях, разрешающих несовершеннолетним давать свидетельские показания по каналам видеосвязи (Эстония и Южная Африка); использовании видеозаписей и закрытых слушаний для защиты несовершеннолетних (Швеция); и присутствии представителя по охране прав человека несовершеннолетних на судебном разбирательстве в процессе допроса несовершеннолетнего и в процессе предъявления соответствующих финансовых исков (Словения). Отмечались также меры по защите личной жизни и личности несовершеннолетних (Италия, Коста-Рика, Сальвадор и Хорватия). Одно из государств (Мьянма) сообщило, что до обнаружения родных семей и воссоединения с ними несовершеннолетних временно содержат в учебно-воспитательных заведениях, в которых имеется возможность для получения образования, профессиональной подготовки, а также физического, психологического и нравственного воспитания. Румыния сообщила о наличии приютов для несовершеннолетних, функционирующих под контролем местных органов власти, и специального центра для приема и размещения находящихся в уязвимом положении лиц, ищущих убежища (женщины, ставшие жертвами торговли людьми, и беспризорные несовершеннолетние). Соединенные Штаты сообщили об обеспечении жертв жильем с учетом особенностей их культуры, языка и вероисповедания и отметили наличие широкого круга мер защиты, включая медико-психологическое обслуживание, образование, обучение навыкам самостоятельной жизни и профессиональную подготовку, консультирование по вопросам профессиональной деятельности и учебы и правовую помощь. Кроме того, Соединенные Штаты подчеркнули, что жертве торговли людьми, не

достигшей восемнадцатилетнего возраста, не обязательно оказывать содействие следственным органам и органам уголовного преследования, для того чтобы пользоваться этими благами.

26. При обсуждении национальных мер и практики, направленных на удовлетворение в максимальной степени интересов детей, ставших жертвами торговли людьми, Конференция Участников, возможно, пожелает принять к сведению руководящее положение 8 (особые меры по защите и поддержке детей, ставших жертвами торговли людьми) рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми, содержащихся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека от 20 мая 2002 года (см. E/2002/68/Add.1).

## **5. Физическая безопасность жертв**

27. Большинство государств сообщали о мерах, направленных на обеспечение физической безопасности жертв торговли людьми (см. пункт 5 статьи 6 Протокола). В этом контексте делалась ссылка на общие положения и программы защиты свидетелей, включая охрану силами полиции, предоставление безопасного жилья и даже изменение личных данных. Отмечались также заключаемые на субрегиональном уровне соглашения о переселении жертв торговли людьми (Эстония). Болгария заявила, что в процессе досудебного разбирательства жертв незамедлительно информируют о возможности принятия специальных мер по их защите. Информирование о таких мерах зависит от согласия жертвы оказывать содействие следствию. Ряд государств (Алжир, Зимбабве, Марокко, Словакия и Эквадор) отрицательно ответили на этот вопрос, не добавив никаких разъяснений.

28. Полученная от ответивших государств информация по вопросу о физической безопасности жертв торговли людьми также может быть рассмотрена в свете соответствующих ответов государств-членов, касающихся осуществления пункта 1 статьи 25 Конвенции об организованной преступности (о защите потерпевших в случаях угрозы мести или запугивания), отраженных в докладе об осуществлении Конвенции (см. СТОС/СОР/2006/2, пункт 70), или вместе с этими ответами.

29. Хотя в Протоколе о торговле людьми предусмотрена обязанность государств-участников лишь "стремиться обеспечивать" физическую безопасность жертв торговли людьми, Конференция Участников, возможно, пожелает сосредоточить внимание на взаимосвязи двух соответствующих положений Конвенции об организованной преступности и Протокола о торговле людьми в свете *mutatis mutandis* применения требований Конвенции в отношении Протокола. В этой связи в рамках соответствующих обсуждений первостепенное значение могло бы быть придано путям и средствам укрепления и совершенствования мер по обеспечению физической безопасности не только жертв торговли людьми, но также их семей и близких им лиц, которым также может угрожать опасность. В этой связи следует отметить, что постоянная физическая безопасность жертвы, т.е. ее безопасность и по окончании уголовного судопроизводства, имеет решающее значение для обеспечения ее сотрудничества в рамках такого судебного разбирательства.

**6. Возможность получения компенсации**

30. В связи с осуществлением пункта 6 статьи 6 Протокола о торговле людьми, в соответствии с которым государства-участники должны принимать меры, предоставляющие жертвам торговли людьми возможность получения компенсации за причиненный ущерб в результате торговли людьми, подавляющее большинство национальных ответов отражает общий подход, который заключается в обеспечении права обращаться за компенсацией в рамках гражданского судопроизводства. Иные ответы были получены лишь от нескольких государств: в частности, Индонезия и Португалия подчеркнули, что правовые нормы по этому вопросу находятся в стадии рассмотрения, а Зимбабве не представила никаких разъяснений. Эквадор отметил отсутствие соответствующих механизмов исполнения исков о компенсации, объяснив это тем, что национальные законодательные меры борьбы с торговлей людьми, со времени принятия которых прошло слишком мало времени, еще не начали действовать в полной мере.

31. Большинство государств подтвердили, что в их правовых системах для получения компенсации обычно требуется возбудить гражданский иск после завершения уголовного судопроизводства. Хотя в большинстве ответов государств отмечалось право на компенсацию за физический, психологический или моральный ущерб, в некоторых случаях сообщалось об отличиях, зависящих от нанесенного ущерба. Например, в Южной Африке жертвы торговли людьми могут обращаться в суд за компенсацией в случае нанесения ущерба или потери собственности, но не могут требовать компенсации за нанесенный физический или психологический ущерб. В то же время Южная Африка сообщила о продолжающемся рассмотрении законодательной системы назначения наказаний, в соответствии с которой возмещение может быть назначено за любое преступление и должно рассматриваться в каждом случае, какой бы ущерб не был нанесен – физический, психологический или какой-либо иной.

32. Одно из государств подчеркнуло, что в его национальном законодательстве предусмотрена обязательная выплата возмещения жертвам торговли людьми, которые могут также претендовать на средства из государственных фондов компенсации жертвам преступлений (Соединенные Штаты). О наличии возможности компенсации из государственных фондов сообщил и ряд других государств. В частности, Германия подчеркнула, что размеры льгот зависят от гражданства жертвы и продолжительности пребывания на национальной территории. Румыния пояснила, что государственная финансовая компенсация назначается жертве в том случае, если преступление было совершено на национальной территории или если оно было совершено на территории другого государства и жертва является гражданином или резидентом Румынии. Сальвадор сообщил о продолжающейся подготовке законодательства, касающегося учреждения специального фонда для оказания помощи жертвам. Наконец, Швеция заявила, что компенсация из государственных фондов возможна в тех случаях, когда преступление совершается на ее территории или если жертва является гражданином или резидентом Швеции.

33. С учетом того, что пункт 6 статьи 6 Протокола следует толковать в свете соответствующего положения пункта 2 статьи 25 Конвенции об организованной преступности, в котором также предусмотрены соответствующие процедуры или механизмы, к которым могут прибегать жертвы для получения компенсации или

возмещения, полученные национальные ответы также могут быть рассмотрены в сочетании с соответствующими ответами государств-членов, касающимися осуществления упомянутого положения Конвенции, которые отражены в докладе об осуществлении Конвенции (см. СТОС/СОР/2006/2, пункт 71).

34. Конференция Участников могла бы стать форумом для обмена мнениями о способах поддержания механизмов, которыми могут пользоваться жертвы на национальном уровне для возбуждения иска о компенсации. Законодательные рамки таких механизмов должны быть достаточно широкими, чтобы обеспечивать полное осуществление права жертвы торговли людьми требовать, независимо от ее гражданства, применения надлежащих и соответствующих средств правовой защиты, включая компенсацию, например, путем обеспечения доступа к достоверной информации о процессах, которые должны осуществляться в этой связи.

## **7. Статус жертв в принимающих государствах**

35. Что касается статуса жертв торговли людьми в принимающих государствах (статья 7 Протокола о торговле людьми), то в большинстве национальных ответов отмечалось, что таким жертвам временно предоставляется вид на жительство для обеспечения возможности их участия в соответствующих разбирательствах. Отрицательные ответы представили лишь семь государств (Алжир, Гватемала, Марокко, Португалия, Сальвадор, Швеция и Эстония). Некоторые государства, подтвердившие предоставление временного вида на жительство, отмечали, что они дают специальное время на размышление, в течение которого жертвам оказывается соответствующая помощь, с тем чтобы они могли наладить свою жизнь и рассмотреть имеющиеся варианты действий, включая принятие обоснованного решения относительно участия в уголовном судопроизводстве (Польша, Румыния, Словакия, Словения и Чешская Республика). Одно из государств специально отметило, что сотрудничество с правоохранительными органами не является условием для предоставления временного вида на жительство (Хорватия). Большинство государств отметили возможность продления срока действия вида на жительство для целей продолжающегося уголовного производства, а одно государство подтвердило такую возможность в случаях, когда требуется учитывать гуманитарные соображения и проявлять сострадание (Египет). Соединенные Штаты сообщили о визовом режиме для жертв, испытавших значительное физическое или психологическое насилие, а также их семей, которым разрешается жить и трудиться в стране на законных основаниях в течение четырех лет.

36. Согласно полученной информации, предоставление постоянного вида на жительство связано с просьбами о предоставлении убежища или статуса беженцев и общими гуманитарными соображениями и проявлением сострадания (Канада, Сальвадор, Финляндия и Эстония), или он предоставляется в особых или исключительных случаях (Чешская Республика и Южная Африка). Сообщалось также, что условием для предоставления постоянного вида на жительство может быть сотрудничество жертвы с правоохранительными органами (Германия и Словакия). Словения заявила, что по завершении разбирательства, в связи с которым предоставлялся временный вид на жительство, жертва может обратиться с просьбой о предоставлении постоянного

вида на жительство по другим причинам (работа, учеба или вступление в брак с гражданином страны).

37. Опираясь на сообщения ответивших государств о национальных действиях, Конференция Участников может уделить внимание рассмотрению вопроса о взаимодополняемости статей 6 и 7 Протокола о торговле людьми и признаваемой в упомянутом положении необходимости устанавливать правовой статус жертв торговли людьми, которые часто оказываются в государствах назначения или транзита без надлежащих удостоверений личности или документов на въезд/выезд или юридического права находиться на этой территории. Хотя государства – участники Протокола не обязаны принимать меры, касающиеся урегулирования статуса жертв, с удовлетворением отмечается тот факт, что – по крайней мере согласно имеющимся данным и информации – соответствующие меры принимаются с этой целью, что побуждает жертв давать свидетельские показания против торговцев людьми, а также помогает неправительственным организациям убеждать жертв, которым они предоставляют свои услуги, сообщать о таких случаях правительственным ведомствам.

38. Конференция Участников, возможно, рассмотрит также вопросы, касающиеся обстоятельств, которые могут быть сочтены важными при рассмотрении вопроса о предоставлении постоянного вида на жительство жертвам торговли людьми из гуманитарных соображений, с учетом рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (E/2002/68/Add.1). К ним могут быть отнесены следующие обстоятельства: опасность мести жертве и/или ее семье, а также возможность и желание властей принимающего государства обеспечить защиту от такого возмездия; опасность преследования в уголовном или административном порядке властями принимающего государства за правонарушения, связанные со статусом; отсутствие перспектив социальной интеграции в государстве происхождения; отсутствие служб оказания надлежащей поддержки на конфиденциальной основе без какого-либо осуждения; и наличие детей. В этой связи следует напомнить о том, что положения Протокола о торговле людьми не затрагивают прав, обязательств и ответственности государств и отдельных лиц согласно международному праву в области прав человека, равно как и принцип невыдворения, закрепленный в Конвенции 1951 года, касающейся статуса беженцев<sup>3</sup>, и Протоколе 1967 года, касающемся статуса беженцев<sup>4</sup>, причем два последних упомянутых документа применяются в отношении жертв торговли людьми, которые подпадают под сферу их действия и защиту. Кроме того, меры, предусмотренные Протоколом о торговле людьми, не должны толковаться и применяться таким образом, чтобы это являлось дискриминационным в отношении лиц на том основании, что они стали жертвами торговли людьми (см. статью 14 Протокола о торговле людьми).

## **В. Вопросы, касающиеся репатриации жертв торговли людьми**

39. Государствам-членам было предложено представить информацию о мерах, принятых на национальном уровне с целью обеспечить возможность возвращения жертв торговли людьми без необоснованных или неразумных задержек в государствах, гражданами которых они являются или в которых они

имели право постоянно проживать (статья 8 Протокола о торговле людьми). Некоторые государства не представили такую информацию (Азербайджан, Кувейт, Марокко, Перу, Польша, Португалия и Эквадор). Кроме того, Эстония отметила, что она продолжает работу над соответствующим законодательством и планом действий. Другие государства сообщили, что в процессе обеспечения возможности возвращения жертв торговли людьми они проводили оценку риска и безопасности и заранее выясняли ситуацию в государстве происхождения в плане обеспечения безопасности и возможной реинтеграции таких жертв (Мьянма, Новая Зеландия, Словения, Хорватия и Чили) или в плане поддержания психического и физического состояния жертв (Сальвадор). Кроме того, многие государства отмечали наличие механизмов сотрудничества для осуществления программ репатриации совместно с Международной организацией по миграции (МОМ) (Германия, Коста-Рика, Мьянма, Сальвадор, Словакия, Соединенные Штаты и Чешская Республика), Детским фондом Организации Объединенных Наций (Сальвадор) и Интерполом (Гватемала). Представившие свои ответы государства-члены не сообщали о продолжительности процесса репатриации и о том, происходит ли возвращение жертв торговли людьми в государства их происхождения без необоснованных или неразумных задержек.

40. За исключением нескольких государств, представивших информацию (Алжир, Германия, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд и Южная Африка), большинство ответивших государств подтвердили, что согласие жертвы принимается во внимание в рамках процесса репатриации. Тем не менее некоторые государства отметили, что эта практика вовсе не означает, что согласие рассматривалось как необходимое условие для возвращения жертв. Другие государства (Беларусь, Хорватия и Швеция) отмечали возможность предоставления жертвам вида на жительство или убежища в случае отсутствия согласия жертв на репатриацию. Канада сообщила о национальной практике выдворения из страны жертв торговли людьми независимо от их согласия, если они не удовлетворяют критериям предоставления временного вида на жительство или статуса беженцев, или в случае отсутствия гуманитарных оснований.

41. Что касается проверки гражданства жертвы или наличия у нее права на постоянное проживание по просьбе принимающего государства (см. пункт 3 статьи 8 Протокола о торговле людьми), то почти все ответившие государства отмечали наличие такого общего обязательства. Одно государство сообщило о национальной практике создания условий для репатриации даже в случае отсутствия конкретных обязательств (Турция). Иную информацию сообщили лишь Португалия (существующая правовая основа находится в стадии пересмотра) и Марокко (никаких разъяснений представлено не было). Кроме того, сообщалось, что полномочиями для проведения такой проверки обладают дипломатические консульские учреждения и иммиграционные власти. Сообщалось также о проверке через Интерпол (Словения, Чешская Республика и Эквадор) или в рамках двусторонних соглашений или договоренностей и механизмов о взаимной правовой помощи (Италия).

42. Что касается обязательства государств – участников Протокола о торговле людьми содействовать возвращению жертв, которые являются их гражданами или имеют право на проживание, и соглашаться с их возвращением (пункт 4 статьи 8 Протокола), то большинство государств (за исключением Алжира и

Португалии) подтвердили в своих ответах, что они выполняют это обязательство, и сообщили далее о выдаче необходимых документов или соответствующих разрешений жертвам, которые являются их гражданами, в то время как некоторые государства заявили, что они могут выдавать временные документы на въезд/выезд лицам, которые не являются их гражданами (Индонезия, Словакия и Словения). Отмечались также меры по обеспечению надлежащей безопасности жертв в процессе репатриации (Канада). Ряд ответивших государств не представили никакой информации по этому вопросу (Гватемала, Марокко, Перу, Польша и Туркменистан).

43. Половина ответивших государств сообщили о наличии двусторонних договоренностей, соглашений или меморандумов о договоренности в отношении возвращения и реадмиссии жертв, в то время как остальные государства указали, что они не заключали международные соглашения в этой области. Румыния подчеркнула, что до сих пор национальные власти в индивидуальном порядке рассматривали каждый случай репатриации при поддержке посольств соответствующих государств или Регионального центра по борьбе с трансграничной преступностью Совместной инициативы стран Юго-Восточной Европы. Тем не менее Румыния сообщила также о подписании с другими европейскими государствами двусторонних соглашений о реадмиссии своих граждан или лиц без гражданства. В этой связи упоминались региональные механизмы сотрудничества, например среди Балтийских государств или в субрегионе Меконга. Чешская Республика пояснила, что она не связана никакими соглашениями, регулирующими исключительно вопросы репатриации жертв торговли людьми, но сообщила также о сотрудничестве между министерством внутренних дел и МОМ в деле применения к таким жертвам программы помощи в целях добровольной репатриации лиц, которым было отказано в предоставлении убежища.

44. Конференция Участников, возможно, пожелает принять к сведению изложенную выше информацию и изучить пути и средства содействия осуществлению на двусторонней, региональной и межрегиональной основе совместных усилий государств назначения и происхождения для обеспечения безопасной репатриации лиц, ставших жертвами торговли людьми. Такие усилия могут быть сосредоточены на разработке стандартных процедур обеспечения репатриации при полном соблюдении прав человека жертв, и такая разработка может осуществляться, например, в рамках региональных и межрегиональных планов действий. Однако чрезвычайно важно дополнить безопасное возвращение соответствующими реабилитационными мерами в государстве происхождения путем содействия осуществлению эффективных программ поддержки в этой области. Такие программы должны основываться на выводах оценки рисков, проводимой до начала репатриации. По возможности следует установить каналы связи и заключить соответствующие соглашения между государствами назначения и происхождения таким образом, чтобы в них были интегрированы процедуры мониторинга, рассмотрения дел и обратной связи через соответствующие механизмы. Кроме того, сотрудничество с неправительственными организациями, оказывающими помощь жертвам в принимающем государстве и продолжающими такую деятельность в государстве происхождения, также могло бы способствовать реинтеграции жертв по завершении процесса репатриации. Такое сотрудничество следует налаживать

путем установления тесных связей между неправительственными организациями, местными органами власти и государствами-членами.

## **С. Вопросы, касающиеся мер пограничного контроля**

### **1. Ответственность коммерческих перевозчиков**

45. Государствам-членам было предложено представить информацию о законодательных и других мерах, направленных на предупреждение, насколько это возможно, использования коммерческих перевозчиков в целях торговли людьми (пункт 2 статьи 11 Протокола). В своих ответах многие государства сообщили о законодательных мерах и административной практике как правило относящихся к сфере их иммиграционного законодательства. Большинство государств отметили также наличие специальных требований, в соответствии с которыми такие перевозчики должны проверять личность пассажиров и/или направлять списки пассажиров соответствующим ведомствам. Например, Египет указал, что в соответствии с национальным законодательством капитаны морских и воздушных судов должны по прибытии представлять списки членов экипажа и пассажиров, а также лиц, не имеющих действительного паспорта. Новая Зеландия сообщила, что согласно национальному иммиграционному законодательству, коммерческие перевозчики должны запрашивать у лиц, намеревающихся въезжать в эту страну, удостоверения личности и соответствующие идентифицирующие данные, а также проверять их статус как путешествующих лиц, причем за несоблюдение этих требований предусмотрено наказание в виде штрафа или тюремного заключения. Словения перечислила обязанности и санкции, касающиеся коммерческих перевозчиков, которые обязаны предоставлять услуги по перевозке лишь в тех случаях, когда у пассажира имеется действительный документ на въезд/выезд и действительная виза или вид на жительство. Соединенные Штаты сообщили о применении программ предварительной проверки документов в определенных портах прибытия.

46. Среди мер наказания за нарушение соответствующих положений уголовного или административного законодательства в этой области (см. пункт 4 статьи 11 Протокола о торговле людьми) были отмечены уголовные санкции (Канада, Кувейт, Новая Зеландия и Эстония), штрафы (Италия, Кувейт, Чешская Республика и Южная Африка), а также обязанность вернуть лицо в порт погрузки за счет перевозчика (Германия, Италия, Новая Зеландия и Эстония) и потеря лицензии (Италия). Сальвадор сообщил о принятии профилактических мер в форме информационных кампаний для перевозчиков.

47. На этот вопрос не ответили Азербайджан, Гватемала, Перу и Польша. Единственным государством, которое отрицательно ответило на этот вопрос без каких-либо разъяснений, была Беларусь. Эквадор подтвердил, что на национальном уровне прилагаются усилия для принятия соответствующих мер, но подчеркнул также, что он сталкивался с трудностями в борьбе с использованием коммерческих перевозчиков для совершения различных преступлений. Мьянма отметила отсутствие специального законодательства в этой области, но сообщила далее о наличии национальной административной практики, в рамках которой иммиграционные власти осуществляют контроль

над перевозчиками и тем самым предупреждают их использование в целях торговли людьми. Финляндия сообщила об отсутствии специальных положений об ответственности перевозчиков в случаях торговли людьми, но отметила, что сфера ответственности перевозчиков может быть распространена и на такие случаи. Наконец, Португалия сообщила о профилактических мерах, принимаемых в целом в отношении лиц, которые незаконным образом управляют транспортными средствами и также могут быть использованы в целях торговли людьми.

## 2. Меры пограничного контроля

48. В подавляющем большинстве национальных ответов сообщалось о мерах по укреплению пограничного контроля для предупреждения и выявления торговли людьми (см. пункт 1 статьи 11 Протокола о торговле людьми). В частности, принимались такие меры, как создание совместных комиссий по сотрудничеству в области пограничного контроля с соседними странами (Индонезия); расширение масштабов морского патрулирования, контроля территориальных вод и досмотра судов (Кувейт); организация общественных информационно-разъяснительных кампаний в аэропортах (Коста-Рика); подготовка сотрудников иммиграционных служб (Мьянма и Финляндия); более строгий досмотр в контрольно-пропускных пунктах въезда и выезда и укрепление подразделений национальной полиции по борьбе с торговлей людьми (Мьянма); обеспечение пограничных служб людскими ресурсами и техническим оборудованием (Словакия); организация учебных курсов для работников следственных и правоохранительных органов с уделением особого внимания выявлению жертв (Словения и Соединенные Штаты), дополняемых использованием учебного модуля на базе веб-технологий, включающего инструкции для работников следственных органов, сотрудников подразделений по задержанию, перемещению и предоставлению убежища, сотрудников, осуществляющих пограничное патрулирование, и координаторов участия жертв-свидетелей в уголовном процессе (Соединенные Штаты); усиление пограничного контроля в других государствах с использованием сотрудников по связи из авиационных компаний и системы предварительной защиты пассажиров путем обнаружения потерянных, похищенных или недействительных проездных документов (Новая Зеландия); создание национальной иммиграционной службы, контролирующей въезд на национальную территорию и выезд и разработка соответствующих экспериментальных проектов (Южная Африка); создание в рамках пограничной службы отделения, занимающегося непосредственно борьбой с торговлей людьми, и создания телефонной системы оповещения для пограничной полицейской службы (Румыния); и укрепление шенгенского визового режима (Германия, Италия, Словакия, Словения и Чешская Республика). Соединенные Штаты также сообщили о создании центра по борьбе с незаконным ввозом людей и торговлей людьми, который выполняет информационно-аналитическую и координационную работу с целью распространения информации о лицах и организациях, занимающихся торговлей людьми, и объединяет представителей прокуратуры, правоохранительных, следственных, полицейских, дипломатических и консульских ведомств.

49. Большинство ответивших государств подтвердили принятие мер, которые позволяют, в соответствии с их иммиграционным законодательством, отказывать во въезде на национальную территорию или в выдаче виз лицам, причастным к

совершению любых уголовных преступлений, не обязательно связанных с торговлей людьми (см. пункт 5 статьи 11 Протокола). Одно из государств сообщило о применении таких мер не только в отношении торговцев людьми, но также членов их семей, которые пользовались выгодами от такой деятельности, зная о ее незаконном характере (Соединенные Штаты). Некоторые государства сообщили о применении в случае принятия таких мер оценочных факторов и критериев, к числу которых относятся опасность и вероятность повторного совершения преступления (Словения), а также опасность для публичного порядка и безопасности или угроза национальным интересам в общем плане (Польша, Сальвадор и Словакия) или в контексте торговли людьми или организованной преступности (Гондурас и Канада). Далее сообщалось, что такие меры принимаются при наличии обоснованного подозрения (Финляндия, Хорватия, Швеция и Эстония) или на основании обвинительного приговора (Беларусь, Германия, Италия, Канада, Мьянма, Новая Зеландия, Хорватия и Чешская Республика) либо в обоих случаях (Южная Африка).

### **3. Сотрудничество с органами пограничного контроля других государств**

50. В связи с мерами, нацеленными на укрепление сотрудничества с органами пограничного контроля других государств, включая создание и поддержание прямых каналов связи (см. пункт 6 статьи 11 Протокола), большинство государств сообщили о существующих механизмах сотрудничества, в том числе обмене сообщениями и информацией, выявлении организаций, которые могут заниматься торговлей людьми, и помощь в предоставлении услуг жертвам, на двустороннем (Германия, Мьянма, Румыния и Словения) или региональном (Новая Зеландия) и субрегиональном (Швеция) уровне. Среди таких механизмов сотрудничества отмечали, в частности, Программу регионального сотрудничества в области пограничного контроля на Балтийском море, осуществляемую в рамках Совета государств Балтийского моря (по сообщению Швеции), и Общий план взаимного сотрудничества и координации в интересах обеспечения региональной безопасности, осуществляемый в рамках Общего рынка стран Южного конуса (по сообщению Чили). Новая Зеландия сообщила, что региональный механизм оповещения о перемещениях, созданный во взаимодействии с Австралией и Соединенными Штатами, позволяет обмениваться информацией о потерянных и похищенных паспортах. О создании прямых каналов связи между органами пограничного контроля сообщили Болгария, Кувейт, Новая Зеландия и Словения, а Чили сообщила, что она сотрудничает в этой области с Интерполом. Соединенные Штаты отмечали проведение брифингов для иностранных полномочных представителей, а также сотрудничество с зарубежными органами пограничного контроля в форме организации учебных поездок с уделением особого внимания таким вопросам, как методика расследования дел о торговле людьми, признаки деятельности, связанной с торговлей людьми, глобальные сети, проведение опроса жертв и предоставление им соответствующих услуг, а также использование метода целевых групп. Соединенные Штаты сообщили также об осуществлении специальной программы сотрудничества и взаимодействия с Мексикой в области борьбы с трансграничной преступной деятельностью.

51. Полученная от ответивших государств информация по вопросам, касающимся мер пограничного контроля, также может быть рассмотрена в сочетании с национальными ответами, касающимися осуществления статьи 20 о

сотрудничестве между правоохрнительными органами Конвенции об организованной преступности (см. СТОС/СОП/2006/2, пункты 56-63).

## **D. Вопросы, касающиеся надежности документов и контроля за ними, а также законности и действительности документов**

### **1. Надежность документов и контроль за ними**

52. Статья 12 Протокола о торговле людьми требует принятия мер для обеспечения качества, защищенности и надежности документов на въезд/выезд или удостоверений личности. Государства-участники должны принимать меры, затрудняющие неправомерное использование и подделку или противозаконное изменение, воспроизведение или выдачу таких документов, а также меры защиты не только использования, но и процесса изготовления и выдачи таких документов от коррупционных действий, хищения или других способов неправомерного присвоения<sup>5</sup>. Большинство ответивших государств сообщили о принятии таких мер, в том числе о проведении регулярных обзоров процесса изготовления и выдачи документов и совершенствовании методов и оборудования, используемых для обеспечения надежности документов и контроля за ними.

53. В этой связи отмечались некоторые конкретные меры, касающиеся, в частности, стандартов надежности, применяемых в этой области. Так, ряд государств (Канада, Хорватия, Чешская Республика, Чили и Эстония) сообщили о применении стандартов, предложенных Международной организацией гражданской авиации<sup>6</sup>, или стандартов Европейского союза, закрепленных в постановлении 2252/2004 Совета Союза о стандартных элементах надежности и биометрических данных, включаемых в паспорта и документы на въезд/выезд, выдаваемых в государствах-членах (Германия, Италия, Словакия, Словения, Чешская Республика, Швеция и Эстония). Сообщалось также о применении комплексных элементов защиты в документах на въезд/выезд (Соединенные Штаты) и применении биометрических стандартов (Индонезия и Новая Зеландия) или подготовке к их принятию (Румыния).

54. Полученная государствами-членами информация по этим вопросам может обеспечить возможность для дальнейшего обсуждения потенциальных финансовых и технических проблем, которые могут возникнуть, в частности у развивающихся стран, намеренных принять меры для обеспечения надежности документов и контроля за ними. Поэтому рабочей группе по оказанию технической помощи, заседание которой намечено провести в рамках третьей сессии Конференции Участников, о чем уже говорилось выше, следует принять к сведению соответствующие потребности в технической помощи, подготовить рекомендации по соответствующим первоочередным задачам и оказать содействие мобилизации возможных ресурсов.

55. Конференция Участников, возможно, пожелает воспользоваться в дальнейшем дополнительной информацией, которая будет содержаться в исследовании по проблемам мошенничества, преступного неправомерного использования и фальсификации личных данных и связанных с ними преступлений, готовящемся в настоящее время Секретариатом в соответствии с

резолюцией 2004/26 Экономического и Социального Совета от 21 июля 2004 года.

## **2. Законность и действительность документов**

56. В статье 13 Протокола о торговле людьми закреплена обязанность проводить, по просьбе другого государства и в течение разумного срока, проверку законности и действительности документов на въезд/выезд или удостоверений личности, в отношении которых имеются подозрения, что они используются для торговли людьми. Большинство ответивших государств сообщили, что они проводят такую проверку в рамках соглашений о сотрудничестве с другими государствами, и некоторые из них подтвердили применение такой практики даже в тех случаях, когда соответствующее обязательство не предусмотрено. Кроме того, в качестве органов, уполномоченных осуществлять такую проверку, в основном упоминались правоохранительные и иммиграционные власти. Сообщалось также об использовании в целях проверки каналов и механизмов Интерпола (Словакия, Словения, Соединенные Штаты и Хорватия).

## **III. Заключительные замечания**

57. Обзор изложенной выше национальной практики и мер по осуществлению положений Протокола о торговле людьми, находящихся в настоящее время на рассмотрении Конференции Участников, свидетельствует о том, что большинство государств – участников Протокола, заполнивших вопросник, в целом и в пределах имеющихся у них средств создали соответствующую законодательную и институциональную основу для обеспечения такого осуществления. Тем не менее совершенно очевидно, что ввиду наличия у государств-членов разных возможностей в плане всестороннего осуществления текущих или будущих мер в рассматриваемых областях, необходимо будет принять дополнительные согласованные меры для оказания нуждающимся государствам, заполняющим вопросник, помощи в разработке эффективных и многосторонних стратегий борьбы с торговлей людьми и в мобилизации целевых ресурсов для последовательного осуществления таких стратегий. В этой связи Конференция, и в частности рабочая группа по оказанию технической помощи, возможно, пожелают дополнительно рассмотреть и выявить конкретные области, в которых могут быть приняты специально разработанные меры для удовлетворения потребностей в технической помощи согласно сообщениям ответивших государств с учетом требований Протокола о торговле людьми. Таким образом, техническая поддержка может охватывать деятельность, направленную на совершенствование принимаемых мер или на содействие созданию новых механизмов борьбы с торговлей людьми, защиты жертв такой торговли и оказания им помощи или даже содействия – на базовом уровне – государствам, не располагающим соответствующими возможностями, в подготовке соответствующих докладов для Секретариата об осуществляемых мерах и политике в области борьбы с торговлей людьми (в вопроснике, заполненном во втором цикле отчетности Конференции Участников, Эквадор сообщил, что его национальным властям требуется помощь в сборе и представлении соответствующей информации Секретариату, а также в

заполнении специальных документов, таких как вопросник об осуществлении Протокола о торговле людьми).

58. Тем не менее Конференции Участников следует обратить особое внимание на сохраняющуюся проблему неполной отчетности, наблюдавшуюся в процессе рассмотрения положений Протокола, поскольку во втором цикле отчетности Конференции от государств – участников Протокола было получено меньше ответов, чем в первом цикле, когда эта проблема уже присутствовала. Постоянное недополучение информации от репрезентативной выборки государств-участников серьезным образом отражается на работе Конференции по всестороннему обзору хода осуществления положений Протокола, а также мешает этому органу предоставлять государствам соответствующую помощь после проведения оценки их потребностей на основе полученной от них информации. Секретариат поставил вопрос об этой проблеме перед председателями региональных групп государств – членов Организации Объединенных Наций и просил их воспользоваться своими добрыми услугами и призвать государства-члены их соответствующих региональных групп, которые еще не сделали этого, представить ответы на соответствующие вопросники. Обзор статуса национальных ответов по каждой региональной группе представлен в таблицах, содержащихся в документе СТОС/СОР/2006/13. Конференция Участников, возможно, пожелает ознакомиться с этими таблицами, с тем чтобы получить более четкое представление о том, где наиболее остро стоит проблема неполной отчетности. Кроме того, она, возможно, рассмотрит вопрос о том, не следует ли отойти от подхода, основанного на использовании вопросников, и прибегнуть к другим методам получения необходимой информации для оценки хода осуществления Протокола.

#### Примечания

- <sup>1</sup> Ответы, полученные после 24 июля 2006 года, не отражены в настоящем аналитическом докладе, но будут учтены на более позднем этапе в процессе дополнительного обновления информации, представленной государствами – членами Секретариата.
- <sup>2</sup> См. International Labour Office, *A Global Alliance against Forced Labour*, (Geneva, 2005), available at [http://www.ilo.org/dyn/declaris/DECLARATIONWEB.DOWNLOAD\\_BLOB?Var\\_DocumentID=5059](http://www.ilo.org/dyn/declaris/DECLARATIONWEB.DOWNLOAD_BLOB?Var_DocumentID=5059).
- <sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 189, No. 2545.
- <sup>4</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.
- <sup>5</sup> Эту статью следует истолковывать как включающую не только изготовление поддельных документов, но также изменение документов, выданных на законных основаниях, и заполнение похищенных бланков документов. Предполагалось охватить как подделанные документы, так и подлинные документы, которые были выданы законным образом, но используются лицом, которое не является их законным владельцем (см. *Подготовительные материалы, касающиеся переговоров о разработке Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколов к ней*, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.06.V.5), часть вторая, *Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности*, статья 12, раздел С, примечания для толкования (b).
- <sup>6</sup> Справочные материалы по минимальным стандартам защиты в отношении обработки и выдачи машиночитываемых и других паспортов, подготовленные под руководством Лионской/Римской группы Группы восьми, а также Руководящие принципы, касающиеся мер в отношении мошеннического использования заграничных паспортов и других документов на въезд/выезд и удостоверений личности.